TE3

adelante Francisco Rivera, UNA PARTE: "la Compañía" AIRPORT CATERING SERVICES INC., representada en este acto por el

TRABAJADORES representada /Sra. Behancos it y Social 584 -56-3081, LA TERCERA PARTE: LA SEGUNDA PARTE: en este DE AEROPUERTO, acto por su representante mayor La UNION INDEPENDIENTE en adelante "la Unión", de edad, en adelante

### EXPONEN

medio

libre

y voluntariamente

otras condiciones de empleo por la Unión, representado(a) para efectos de salarios, horas de trabajo un Convenio Colectivo vigente con la Compañía, en POR CUANTO: El/La Sr./Sra. Belanco of condiciones de empleo del y la cual es es un(a) empleado(a)

1992, Compañía han estado suspendidos de empleo tanto el/la Sr./Sra. Belewcourt como otros empleados POR CUANTO: Desde en o despidos fue litigada por alrededor del 17

El 16 de junio de 1994, tanto el/la Sr./Sra.

favorable dejados de devengar del Sr./Sra. Betaucourty de un número en esos de querellantes obtuvieron un Laudo de Arbitraje casos, ordenando la salarios y otros beneficios marginales reposición en

Unidos de mencionados resolución ante en caso Núm. Compañía dicho foro ante el Tribunal 94-1979 recurrió y que están actualmente en revisión judicial de de Distrito de los

J.S.

Page 2 of 19

violación alguna al Convenio Colectivo federal con relación a POR CUANTO: de La Compañía niega que haya incurrido los otros la suspensión indefinida del o a cualquier ley

sop evisión del Laudo tres años en los en los casos A-2657 El/La Sr./Sra. Beta scov reconoce Tribunales y A-1840-94 puede

Compañía que mencionado, POR CUANTO: de justicia മ pesar de aunque El/La Sr./Sra. Betancourtle con la Compañía. federales, su validez lo resuelto no tiene interés

su empleo

beneficios marginales de acuerdo al Laudo renunciar a todo los derechos de reposición, salarios del mismo con antes mencionados POR CUANTO: El/La Sr./Sra. Betancovestá en su contra como consecuencia de la Compañía de ٧, cualquier causa de de Arbitraje acción que él(ella) dispuesto(a) su empleo

1Sra. Betaucourt a POR CUANTO: y A-1840-94, desistir del remedio acaecido También está dispuesto(a) el/la por e1 aún en el Tribunal Federal su

presente controversia, la cual el/la entiende de libre oferta monetaria que ч voluntariamente está resuelta favorablemente Con el sólo propósito de ponerle le ha hecho para él/ella la Compañía, Betaucourt

## ESTIPULAN

incluye, éstos directores, formen efectos parte oficiales, y/0 de las sociedades este cualquier Acuerdo, accionistas, de persona gananciales de supervisores

The

mencionada, incluyendo, pero sin limitarse a, sus aseguradores, incluye todas aquellas empresas relacionadas, en la forma que forma esté relacionada con la entidad fiadores AIRPORT Catering Services, y/o representantes, AVIATION GROUP y/o pago de la suma de \$6,438 Inc., y agrupadas bajo EMPRESAS

renuncia al remedio Betancourt consistente que fue emitido en el Laudo de arbitraje voluntariamente renuncia a en su reposición de 1992, y expresamente al empleo

consideración al

reclamación, presente con relación a: pasado, conocidas o no, alegadas o no alegadas, 1976); violación de alguna disposición del traída en un futuro en cualquier otro judicial o administrativo, incluyendo daños de cualquier Omnibus Budget Training Notification Act del 1989 (W.A.R.N.), Consolidated Employment federales Igualmente Act), Discrimen por Edad ingresos; cualquier reclamación que de empleo del Sr./Sra. Behascoo que surgiera de Reconciliation Act del 1986 (C.O.B.R.A. despido injustificado (Ley 80 del 30 de mayo de Título estatales tales como Worker Adjustment renuncia el/la Sr./Sra.Octouco ura cualquier o futura, relacionada directa o indirecta-Sr./Sra. Bakuscoufehuncia, VII de pueda tener o haber tenido en el clase, y/o angustias mentales en el Empleo reclamación de salarios y/o la Ley Federal de razón deenen prohibida ideas políticas, convenio colectivo; (Age Discrimination in Derechos Civiles

Ley

100

junio

(Ley

reclamación por alegados daños

Estados Unidos de América, así como a cualquier

y perjuicios al amparo del

del Estado Libre Asociado

1802 del Código Civil de Puerto Rico.

Board o

Page 4 of 19

DE B contra Impedidos); Employee Retirement Accidentes del Trabajo); Americans with la Ley #45 del Ley 69 del 6 de julio de 1985 (Ley de discrimen en el Federal Workers Adjustment Retraining Notification diciembre del 1991 (Prohibición de Discrimen Seguros de Puerto Rico, color, religión, sexo, orígen nacional y/o 18 de abril del 1945 (Ley de julio del 1985 Ley de Rehabilitación Federal del según enmendada por la Ley Disabilities

deducción aplicable, y perjuicios, sujeto a las siguientes su parte deberá en el futuro como cuotas de arbitraje a si alguna, como la fecha de la firma de este Acuerdo, suma antes indicada, haber retirado 0 Sr./Sra. Betaveourt consient como querellante en el Sr./Sra la Unión y/o cualquier otra sea al OCTAVO consecuencia que indemnización al momento con consideración (8vo.) día de de haya sufrido

en e1 párrafo condición Acuerdo, pago Secretario

Acuerdo y Puerto incluyendo representante su firma final de

- constituye aceptación de culpa Estados Unidos de América reglamentos No se entenderá por parte del Estado Libre Asociado de que de la Compañía responsabilidad o admisión de pago de suma Convenio Colectivo Puerto Rico o de
- jurisdicción en caso de surgir una controversia excepto ante contenido de dio lugar al presente Acuerdo de Transacción y Relevo, ni los Tribunales o agencias administrativas con causarán que otras personas divulguen o publiquen partes se comprometen a que este Acuerdo de Transacción y nunca Relevo ni de divulgarán
- detalla y de Belancost ha tenido el beneficio de consultar su representante legal, antes de llegar al acuerdo que Las partes reconocen que se ha otorgado este Acuerdo y Relevo libre y voluntariamente y suscribir este documento.

dinero pagado casos de arbitraje es conforme a la Unión reconocen la requerida en y A-1840-94. Laudo emitido la cantidad

- incluyendo pero sin limitarse voluntariamente ha sido objeto de discrimen alguno por la Compañía religión, sexo, que Sr./Sra. Betaucourt incapacidad durante su empleo con la Compañía él/ella origen social o nacional, condición a discrimen por razón de reconoce
- todo 4 conforme cualquier daño párrafo que él/ella y/o su familia y/o sus de Acuerdo,

3

días

dependientes casos arbitraje hayan Núm. sufrido A-2657 por 4 razón A-1840-94 del despido objeto ACUERDO

DE

TRANSACCION

К

Sr./Sra. Betauscourt que examinado fielmente firmar el acuerdos cuya revocación tiene razonable aquí convenidos, los mismo detenidamente acuerdos habidos entre en Sr. /Sra. Betaucourt 3 deberá suficiente días expresa que este documento día notificar 4 para luego Ω. partir hoy. para revocar de rog estudiar considerarlo, También de las reconoce legalmente escrito, us partes consentimiento fecha tiene el mismo. que dentro ч ч es conocimiento su deseo tenido pa 10 E1/La tenido

de

documento no hubiese EN MERITO cualquier continuarán en vigor como si DE formado L O tribunal ANTES disposición parte del mismo EXPUESTO, competente, de las este partes las la porción documento demás disposiciones otorgan declarada

mencionado presente documento en muestra de us conformidad con todo 10 antes

Y PARA QUE ASI CONSTE, partes comparecientes

firman el presente documento

Puerto

Rico,

hoy

día

20

1995

AIRPORT

SERVICES

INC.:

por:

Francisco

Rivera

UNION INDEPENDIENTE DE TRABAJADORES DE AEROPU **AEROPUERTO** (UITA):

Francisco

Lcdo.

ACUERDO DE TRANSACCION Y RELEVO

JURAMENTO

vecino(a)

Rico, bajo juramento declaro:

- anteriormente indicadas mi nombre circunstancias personales
- el Acuerdo Rico, hoy dia 28

Querellante

circunstancias personales antes por indicadas ч quien

personalmente Bannit oneller4 Puerto Rico, hoy día 20

Cesar A

NOTARIO

PUBLICO

Sogado NotarroBADO

en representación

obligaciones Secretario apruebo cláusulas. los e1 presente Trabajo Así escrito hoy ч Recursos legislación que Humanos leído de estipulación firmo

# TRANSACTION AND RELEASE AGREEMENT

#### APPEAR

bу INC Mr AS Q /b/a П rancisco PARTY ACS, OF. hereinafter Ρi THE \_ve ra; FIRST and PART: the Company" AIRPORT CATERING represented SERVICES, herein

"Mr Soci ġ. /Mr Ś PARTY ecurity Betancourt" OH THE 584 SECOND Ġ and 6 3081 PART: 0  $\vdash$ Mr legal /Mr Ø age Jo Š Bet В eina ancour Ħt Ø 4

represented TRABAJADORES AS PARTY herein PE OF THE AEROPUERTO, уd μ. THIRD  $\leftarrow$ S representative PART: hereinafter LA UNION José "the INDE M PENDIENTE Orti Union" DE

They hereby Н reely and voluntarily

#### STATE

for conditions Collective Bargaining condit purpos WHEREAS ions S of λq Agreement Bargaining Mr. 0 the MrĤ /Mrs /Mrs Ø Union, alary, in Betancourt Betancourt Agreement and working effect which ш. with hour Ś governs Ś an Ś part employee the and 0 the Company,  $\vdash$ h other Н Со еp employment ře llective working ent which

suspended Betancourt WHEREAS  $\vdash$ ω В Ø W (P  $\Omega$ employment  $\vdash$ ince Sp on 0 the 920 К CERTIFIED To be a true and correct trans-lation from its original. and around employees salary January 0  $\vdash$ h The the 17, Company legali 1992 ha Mr. 0 lΛ6  $\vdash$ /Mrs been Ø

AIDA TORRES, CERTIFIED INTERPRETER
ADMINISTRATIVE OFFICE OF THE UNITED
STATES COURT.

Nos dismi  $\supset$ Ś sals Ń 65  $\neg$ wa and S 1 D † † -1840ga ted Ġ уд the d ğ rt Œ Ø T'n  $\Omega$ ırbi  $\dot{\leftarrow}$ В àt ion Ω Ø  $^{\odot}$ Ø

2

0n June  $\vdash$ 9 19 94 Mr. /Mrs

> well ω Ø ω

Ø

whi and number  $\exists$ arned ch a L retr Mr <u>Д</u> 0  $\vdash$ Ω oactive /Mrs ases complainants Ве ordering рау tancourt 0 Ť received salaries the and reins the Ω fa othe and tatement vorable Н other complainants ı, Arbitration fringe the employment benefi had Award not

ω 9 forum. 4forementioned  $\dot{\vdash}$ 979 WHEREAS and which The award μ. Ś Company present to the Н 1y 0  $\Box$ Ø orted pending  $\Omega$ Distri n. **U**-Н judic esolution ct Court Ë. al К evi μ. be  $\exists$  $\vdash$ ØW Ω 0 R S Ó 0  $\mathbb{O}$  $\vdash$ Ø a No the <u>`</u>

000216

Mr. 0 Ř Ö /Mrs í la H edera tion WHEREAS: Betancourt  $\overline{\mathbf{L}}$ to  $\vdash$ à the ٤ The ٧Ļ Collect th Company and Н ega 'n. the Ve rd deni Barga other to D Š the aining that complainant indefini Н-Agreement  $\leftarrow$ has te Ś incurred suspens or any in on Ø  $\leftarrow$ any ۵ 0

0 three Ť the WHEREAS years Award in. ..  $\Box$ the Mr Ca /Mrs ses Courts  $\supset$ Be 2 9  $\overline{\Box}$ G à 7 ncourt and Arecogni 1840-94 ze can tha  $\overline{\phantom{a}}$ à the ke two evi 9 ΘW

ADMINISTRATIVE STATES COURT. CERTIFIED To be a true and correct trans-lation from its original.

AIDA TORRES, CERTIFIED INTERPRETER
ADMINISTRATIVE OFFICE OF THE UNITED

int sus Arbit tha ta rest ined Н WHEREAS: despi ation whatsoever Уd te Award, the Mr. wha  $\vdash$ /Mr  $\overline{\phantom{a}}$ ederal ı, and Ø was returning Betancourt even courts resolved μ. Н to 0 Ēη has work Ś Уd justice validity Ø tated for the the Ф to he forementioned /she were the Company Company has to no bе

the Ω ny ight esu CCO ۵  $\overline{S}$ Ø Company rdance cause  $\Box$ WHEREAS ınd, to H hi he/ 0 with reins Ś Ēη /her 'she action Mr./Mrs the  $\Box$ ۵ employment ⊢tement Ś Arbit Ф that llso Betancourt will ration he Ø ala 0 Ť Ling 'she the Н Award es may Н. Ö cessation Ś and Н will Ò leas have n.  $\vdash$ ng the Н  $\odot$ ŭ. Ø the 0 igains to ıge  $\vdash$ മ forementi the waive Company bene Ś ame μ-H:  $\Box$  $\dot{\Box}$ g with oned  $\vdash$ Ø rom the iπ മ

уд th D the  $\infty$ Н 0 emedy WHEREAS 1 ဖ်  $\vdash$ ed Ō which even نم Mr. cour was ⊣ /Mrs in d Д Ø sued Bet  $\vdash$ ime ancourt in the the ΑW ш-Н Ø  $\vdash$ rd نھ മ LOOL lso We W ۲ in. Ó Ca lling to Ø р (1) Õ  $\Box$ Ś Ö ä di smi ined SS

been cont lunt roversy THEREFORE מ ari tha vorably  $\overline{\Box}$ the which resolved Company Mr FO Ř /Mrs 'n the has their Betancourt made ;ole favor purpose the in. unders view part stand 0 of  $\vdash$ D Š the endin ree S monetary lready  $\Box$ and hi Ò

AIDA TORRES, ADMINISTRATIVE STATES COURT. lation from its original. E OFFICE OF THE UNITED

# STIPULATE

4

partnerships supervi Company"  $\vdash$ SO Н For Ø includes 0 Ēη മ purposes gent which Ø they 0 repres rec H form this to SI entat pa മ greement, rt 'n. 0 . Ve )ffi and/or 00 and SZ any the the Ø other tockholde phra conj person 000217 jugal SZ the

Αi enti SANTANA commerc includes surety 0 Н .rpo entity tу mentioned, മ ji. gents  $\bar{\vdash}$ Ca al tha  $\overline{\phantom{a}}$  $\dot{\vdash}$ name Ø ering companies  $\overline{d}$ guarantors μ-0 Ś including,  $\vdash$ Servi in AIRPORT re any \_ces la and/or ted manner but AVIATION Inc not in representatives • any related limi and GROUP manner ted grouped to, to and/or what the its and unde: soeve insure corporate EMPRESAS  $\dot{\Box}$ മ the SZ Ś  $\vdash$ 0 O

remedy employment ·(2) ω 9 340-38 re 94 2 which 00  $\forall$ Oa consi In  $\odot$ Ct Mr. H w a ive fective consideration isting S /Mrs μ. рау ssued January in Betancourt in his മ /he rbitrat 0  $\vdash$ Ť 7, the 19 reinstatement voluntari ion 992 payment and Award express 0 No Ċ H the to A-;1y es S signs  $\sim$ wai employment amount  $\neg$ ves and thei the 0 Ē

Case 3:98-cv-02092-JAG

present  $\omega$ 92  $M_{\Upsilon}$ /Mrs future, Betancourt related a directly lso expr essl 9 Ż indirectly wai ves. any Ω מ the im,

AJDA TORRES, ADMINISTRATIVE STATES COURT. CERTIFIED To be a true and correct wans-lation from its original. S CERTIFIED INTERPRETER

S

laws jud VII d and unde d may 30 na Ac 0 income a rohi Ť Ō ithout 7 ۵ rovis S ermina  $\vdash$ Ä a leged,  $\vdash$ O Ŋ Ø .ona 9 ĸ 0 0 Ci  $\vdash$  $\odot$ Ø 0 have 5 such 0  $\ddot{\mathsf{R}}$ 0  $\vdash$  $\vdash$ Ēή 9  $\vdash$ ۵ 9  $^{\circ}$ മ  $\leftarrow$  $\dot{\mathbf{L}}$ ment he on  $\vdash$ Ñ  $\forall$ on 9 Q Œ  $\nabla$ he  $\Omega$  $\overline{\mathbb{Q}}$ ã 9 on 0 Ō (Law ny 92 ing  $\tilde{\infty}$ ω collecti μ- $\ddot{\mathsf{R}}$ ha 0 0  $\supset$ 0 уд the 9 Ø  $\leftarrow$ Federa Ŗ  $\vdash$ po. Ēή gin, a  $\vdash$  $\nabla$ whi Ω being (Law Worker employment Z  $\leftarrow$ (C.O. the Ľ: Н anguish  $\vdash$ <u>م</u> admini .he in employment or imi im . ch  $\leftarrow$ ì. impai  $\vdash$ Age à ted. di: ۷e the coll provi ₩. 08 may fo Civi Consolidated Ω Adjus .scr  $\vdash$ Ø  $^{7}$ R ba  $\leftarrow$ Di to, .ecti  $\varphi$ 0 rment  $\supset$ Н pas R Ø be iminat eli Ċ. di  $\vdash$ نو rgaini \_ded alari 0 Ω ti Rights tment Ħ ß ä Н rimina Мау any ⋖ fi  $\odot$ a ۷e Ó Mr ന്  $\vdash$ riminat that including 0 S <u>ب</u> ion .ng  $^{\odot}$ Ť . ed known ti  $\mathcal{D}$ cla Ø W i /Mrs ğ and  $\omega$ any + onshi condition Omnibus В Act മ and/or  $\dot{\Box}$ in ۲. á Mrdue g im on 7 aining reement  $\vdash$ Training . On .976 kind whi the 0 0 /Mrs in D Bet Н Ŗ  $\leftarrow$  $\vdash$ egard Ö due dama .ch not, Employment Budget benefi ha ancourt മ 9 future 0 ıge 64 Ω  $\leftarrow$ Ř he Ве 0 greement ıges violation fede Ce Н Noti any 0 tancourt to: മ La she Н ts as Ø  $\dot{\vdash}$ Ø نو Reconc 0 .leged ex, ā Σ 0 В ed ã oth 9 fica 0 ⊣  $\Box$ 0 may  $\vdash$ ש  $\vdash$ 00 Ac: ٠. on any Ω Ō and which Н ιny ĸ any Ø Ĥ. † †  $\leftarrow$ rong have wai 0 0 10 0 0 Ř Ъ. . On anuary  $\vdash$ В ₼ Ø Н gion kind Ø Ø othe  $\odot$ Ø gi. à  $\vdash$ kind ves Act ma any not  $\Box$ Ø fu ņ 0 On  $\leftarrow$ 0  $\overline{\mathsf{h}}$ K

000218

CERTIFIED To be a true and correct translation from its original.

AIDA TORRES, CERTIFIED INTERPRETER ADMINISTRATIVE OFFICE OF THE UNITED STATES COURT.

Uni Cons. Boa Act Law Di:  $\circ$ (Wor Decembe ede 97 Ø lleged .co S  $\tilde{\Gamma}$ ted rd ٠.  $\mathcal{O}$ ab  $\mathbf{L}$ .gion, ţ No ral kmens 98 the led The tut 0 ū Ŕ S pursuant Rehabili ta Pue 4 Ре (Law ions unde 14 20 Federa Compensat Se tes rsons) В 0 × ( B В Ö on 0 0 na any نو July .991 Ēή H Rico  $\vdash$ ta ٠. to tional di America, ιti the Worke law Employee μ. SCr on Article on (Prohibiti 2, Insur Act) iminat Commonweal Act 0 SZ and/or  $\vdash$ В 198 ance Adj federal ٠. 0 Ø  $\mathcal{O}$ Ret Ēή 1802 S ion Amer ustment well On മ Code 'n. . 0 Ø Ø 73; 00 rement th Ļí. in 0 icans amended 0 H 0 മ H В മ Law the emp 0 Nat Ø Ret H Ś Discrimi 0 with any rigin) Income മ loyment 'n. Puer # Civil  $\vdash$ .onal raining 45 Œ þу claim regulation Di: 0 á Ö  $\vdash$ Lab Law Secur .nat sabi Code Apri Law Ζί. due No ŏ ion Н 11 CO Ŕ No 0 ťί بن- $\vdash$  $\circ$ Ŗ 0 Re  $\dot{\leftarrow}$  $\leftarrow$ 9 H Н and K 0 0 O  $\infty$ lama 0 ω. Ac lga  $\vdash$ Ω Puerto S 十 .05 В  $\leftarrow$ ۵ Ø Act  $\dot{\Box}$ ex) Jul ۿ the the on ns ف Ö 0 0 4  $\vdash$ G Ċ

subj and amoun H any bindin ect  $\overline{\phantom{a}}$ 4 0  $\vdash$ S Ö The g ₹\$ Uni compensati  $\circ$ that 4 Company on 38 dues 00 μ. Ś വ on on  $\mathsf{t}$ ¥. and/or the Ë the  $\vdash$ 010 pa  $\vdash$ EIGHTH damages ime Ż any Mr thi 0 /Mr the (8<sup>th</sup>) S Ag Ø which B appl reement day Ве  $\ddot{\Box}$ anc Mr j. 0 .cabl Ēή nuo: μ. Mrs bec  $\leftarrow$  $\bigcirc$ Ø signa ome deduct th tu H 0 On na  $\leftarrow$ 

controversy Ø suf 50 ã subject or may suf to  $\odot$ К the Ħ the യ rbitrat futu . Ке ion ω S ω ω wa rd  $\Box$ tha  $\leftarrow$ 0  $\dot{\Box}$ μ. he Ś

end

0f

this

Agreement

and

Relea

S

Mr. 0 consent above ıddi 9 Ēη H /Mr  $\sim$ thi renced and .ona S within Betancourt Ag  $\overline{\mathbf{L}}$  $\mathbb{A}$ reement, cons. in 1840seven the ider 94 with second (7) the 7 on to days prejudi Union fo WHEREAS which Ř ollowing he on Ce Mr. payment μ. SP 0 ts  $\overline{\mathsf{H}}$ /Mrs а part thi the complainant S 0 da H Betancourt must Agreement the te 0 Ø H ha ШШ Ve he in indi Ø case μ. emoved igning freely As Ġ  $\leftarrow$  $\supset$ Ø an

Page 14 of 19

have 0 de Ēη Ω ĸ approved odi  $^{\circ}$ 5 ed ĸ 0 ų. ct Ēη ש Ъ ŭ ue thi  $\dot{\vdash}$ rto gra al Ś Ś agreement hdī 0 P.  $\mathcal{D}$ .C0  $\sim$ ŏ 0 Η 0 condi К hi h S including Ag Ċ Ø on autho К Ó ement 0 H r L payment his Ν ed tha signature repr 7 0  $^{+}$ he  $\vdash$ Ó th ent S 99 Ō ω at amount re  $\leftarrow$ 000219 ive ta the ĽУ

the  $\mathcal{D}$ Company Ø etween Ō the pons rement laws Uni the b 0 9 )<u>ili</u> H Ēη ted .oned \_ty regulations Company the wil ß 0 ta amount В tes Collect admi not and 0 Ś  $\overline{\mathsf{h}}$ bе constitutes Ś 0 μ. н. the America . on Ēη . Ve understood the 0 Union; Н Bargaining any Commonwealth violat an 0 H that acceptance the ion Agreemen the Const 0 wha Ēή payment Puerto  $\leftarrow$ \_tut  $\overline{\phantom{a}}$ soeve: 0 H in. jugu on К Rico 0  $\odot$ þу Ēή 0 H К  $\vdash$ the Φ 0 0 to â

 $\infty$ 

- the tha Tr in മ reachi W ۲ executed ıgreement an the  $\leftarrow$ amount Ö Mr۵  $\infty$ thei .ng acti Awa /Mrs with on lrd the ĸ 0 The  $\vdash$ Mr μ. Union and S money sued full Ф Betancourt /Mrs greement ра Rele rti рa and knowledge  $\exists$ Ō Betancourt ش Ś ω Q ırbi S Φ μ. thei recogni Ś herei have  $\dot{\leftarrow}$ has in ra Н t<sub>i</sub> 0 agreement Ħ had <u>1</u>e Ēή On р N and Φ gal 0 deta μ. en Ca  $\overline{\Box}$ the Ś that S the iled S <u>1</u>e  $\vdash$ h representa re gal bene with  $\supset$ ě Uni thi  $\sim$ Ż and  $\circ$ Éi . On consequence the S Ф J  $\leftarrow$ nd and recogni 0 ative, Agreemen Si Εħ one igning volunt  $\bowtie$ consul requi <u>1</u> Ze 40 Д S efo  $\dot{\Box}$ tha thi  $\vdash$ К ing and Ó red Ř 0 Ż
- tha including never  $\overline{\Box}$ 9 duri subj Mr. .ng ject ٧, /Mrs thout to he any Н Bet being employment discrimination ancourt limi ted recogni with to discrimination whatsoever N the  $^{\odot}$ and Company accept þу the he/sh due volunt Company Œ age Н were

CERTIFIED To be a true and correct translation from its original.

AIDA TORRES, CERTIFIED INTERPRETER
ADMINISTRATIVE OFFICE OF THE UNITED
STATES COURT.

18

340-

94

 $\square$ 

0

 $\overline{\mathsf{H}}$ 

on

Page 16 of 19

condition Ce color, of employment religion 97 Ø for ex, physica nationa  $\vdash$ 97 97 mental ocial di. 'n ab 20 )<u>i</u>1 \_ity lgin,

the ра fami ha S ď р di. Ż .smi eп rnd 0 g nd/or made Ś suan S S Mr  $\dot{\Box}$ fo /Mrs subject thei Ŗ 0 വ рa В ny В Betancour dependents agraph and to arbitration  $\sim$ Q 4 amage  $\vdash$ have accep thi Ś S that suf  $\vec{\Box}$ cases Agreement, tha fered he  $\vdash$ No. /she with Ф S  $\bowtie$ compen and/o ω Ń the 65 sult moni and S thei ω 000220 4

- he the Wi. th consent മ same incorpo S more ame thi SO she ĸ Ħ than have knows SI  $\vdash$  $\vdash$ Ś rates  $\vdash$  $\Box$ .gna Mr  $\alpha$ to Ø id S ⊢- $\leftarrow$ Ś Mr ha /Mr wenty the that examined Ś his ā even the /Mrs é Ś reasonable /her agreement which one he/she Betancour g  $\widehat{\Box}$ greements Betancourt desi μ. 2  $\leftarrow$ days revocation 1 care ha re e days he  $\overline{\Omega}$ ( and to efully rein S seven ta between suf sign rec to 4 must O agreed, ficient ogni S and tha (7) e e the  $^{\sim}$ be  $\vdash$ N the വ days lega fter noti thi same tha as time ра  $\vdash$ S  $\Box$ Ή, to advi rt consideri 0 today document H they H (H 40 ã revo the Ø in Ø and tudy ) Ke hav and da .ng te fully the tha tha she the had th 0  $\vdash$
- þу g Ω ourt any rith provision jurisdiction AJDA TORRES, ADMINISTRATIVE STATES COURT. lation from its original. CERTIFIED To be a true and correct trans-S, CERTIFIED INTERPRETER
  E OFFICE OF THE UNITED the other prov Ľ. Ś ons 0 H

2

 $\vdash$ 

0

 $\overline{\mathsf{H}}$ 

thi

Ś

document

Ø

Œ

Ω

la

К

ed

null

null document had not will formed continue part in 0  $\vdash$  $\odot$ ffect the Ø ame മ  $\overline{S}$ Н the portion declared

10

mentioned demonstration Z WITNESS above 0 WHEREOF, Н their the agreement parties with execute everything thi . Ω document that in S

document WITNESS WHEREOF, the appearing parties S sign this

1995 In Carolina, Puerto Rico, today the  $\sim$ 8th day 0  $\vdash$ Sept

 $\Omega$ /illegible Rivera

For: AIRPORT

CATERING

SERVICES,

INC

Mr. For: Francisco

UNION UNION INDEPENDIENTE DE TRABAJADORES DE AEROPUERTO (UITA)

/José  $\mathbb{A}$ Ortiz

Atty. Francisco Guzmán Rivera

000221

#### OATH

- Carolina, employee Jose 0 Puerto  $\vdash$  $\mathbb{A}$ rport Rico, Betancourt, Catering under oath of  $\Omega$ legal ervices state age and single/married, resident of
- previously <u>---</u> Tha indicated mУ name and CERTIFIED To be a true and correct trans-lation from its original.

  ADA TORRES, CERTIFIED INTERPRETER ADMINISTRATIVE OFFICE OF THE UNITED STATES COURT. personal circumstance S а re  $\alpha$

the wherefo Releas 28th  $\sim$ Œ re day μ. Ŋ  $\vdash$ That sign true 0 Ť September the this and preceding document am 0  $\vdash$  $\exists$ .995 in Agreement agreement Carolina, 0 with H Puerto Transaction its Rico, contents today and

S/Jose R. Betancourt Nazario Complainant

Affidavit No. 416

attest Nazario 28th day Sworn  $\vdash$ 0 of personally  $\dot{\mathbb{H}}$ and the September, subscribed above know stated in to Carolina, before personal me bу Puerto circumstances José Rico M Betancourt whom the

S/illegible Notary Public

Notarial Seal of César A. Andreu Ramírez de Arellano affixed to document

## APPROVED

scope of each of its clauses. I have also advised them of the
preceding stipulation and have informed the persons of the
Of 1995, in order to certify that I have read the
and approve this document today the day of
Secretary of Labor and Human Resources of Puerto Rico, sign
I,, on behalf of the

CERTIFIED To be a true and correctivanslation from its original.

ALDA TORRES, CERTIFIED INTERPRETER
ADMINISTRATIVE OFFICE OF THE UNITED
STATES COURT.

rights and obligations pursuant to the legislation

protects workers

CERTIFIED To be a true and correct translation from its original.

AIDA TORRES, CERTIFIED INTERPRETER
ADMINISTRATIVE OFFICE OF THE UNITED
STATES COURT.

000222

that